

ባሕቲት

subst. , proprie *solitudo* , cum affixis pronomibus pers. usurpatur, et circumscribendis adjectivis vel adverbis aliarum linguarum inseruit (sicut **וַחַדְּ** **אִסְרָא** **ገገጌ**; Dillmann 1857 § 157,2; Dillmann 1857 § 163,2). 1) Subjunctis pronomibus suff. omnium personarum (nota formas quasdam anomalas Ex. 36,12 annot.) a) *solus* (et unicus, et solitarius); non de personis tantum usurpatur sed etiam de rebus, ut Gen. 34,22; Gen. 47,26; Ex. 22,26; (nihil edebat) **ዘእንበለ** : **በቀዳሚት** : **ሰንበት** : **ወበዕለት** : **እሑድ** : **ባሕቲቶሙ** : Sx. Mag. 5; **ወአኮ** : **ለአፅምዖ** : **ባሕቲቱ** : Jac. 1,22; explere potest vicem subjecti: **ባሕቲትኩ** : **መልአክ** : **አንተ** : *σὺ μόνος εἶ ἄρχων*; Jes. 10,8; praedicati: **ሶበ** : **ይሄልወ** : **ባሕቲቶሙ** : Asc. Jes. 11,8; appositionis (id quod longe frequentissimum est): **ኖኅ** : **ባሕቲቱ** : Kuf. 5; **እግዚአብሔር** : **ባሕቲቱ** : **ጸድቅ** : Sir. 18,2; Jos. 22,20; **አነ** : **ባሕቲትየ** : Job 1,15; Jes. 49,21; Tob. 6,15; **ምንተ** : **በጻሕክ** : **ባሕቲትክ** : 1 Reg. 21,1; Judae 4; **እፎ** : **ነበረት** : **ባሕቲታ** : **ሀገር** : Thren. 1,1; **ባሕቲትየ** : **እነብር** : **καταμόνας** Jer. 15,17; **ባሕቲቶሙ** : **ይነብሩ** : Sir. 30,9; **ወትተርፍ** : **ባሕቲታ** : **ምድሮሙ** : **በድወ** : Jes. 6,11, nonnumquam in Acc. , ut: **እንዘ** : **ኖንሶሱ** : **ባሕቲተነ** : (v. **ባሕቲትነ** :) Dan. apocr. 1,36; **ለክ** : **ለባሕቲትክ** : Ps. 50,5; **ኪያሁ** : **ባሕቲቶ** : Matth. 4,10; Matth. 10,42; cuius st. constructo subjungere licet: **በፈቃድ** : **ባሕቲቱ** : *sua solius voluntate* F.N. 6; **አኮ** : **በእንተ** : **ባሕቲቶሙ** : **ዘእብል** : (Platt: **በእንተ** : **እሉ** : **ባሕቲቶሙ** :) Joh. 17,20 rom.; Rom. 4,23; **አኮ** : **ለባሕቲትየ** : **ዘጸመውኩ** : *οὐκ ἐμοὶ μόνω* Sir. 24,34; Rom. 3,29. b) praefixis praepositionibus α) **በ** : *seorsum* , *solitarie* (secum, sine arbitris): **በባሕቲቶሙ** : **καθ' ἑαυτούς** Zach. 12,12 seq.; **ሠሐቀት** : **በባሕቲታ** : **ἔν ἑαυτῇ** Gen. 18,12; {DiL.0497} **በባሕቲቶሙ** : **ተሰእልዎ** : *quum soli* (cum eo) *essent* , *interrogarunt* Marc. 4,10; Matth. 18,15. β) **እንተ** : *seorsum* , *separatim* : **አቀሞን** : **እንተ** : **ባሕቲቶን** : Gen. 21,28; Gen. 21,29; Gen. 32,17; Gen. 43,32;

Ex. 29,26; Ex. 36,12; Jud. 7,5; 3 Reg. 18,6; Matth. 17,1; Matth. 17,19. c) praemissa negatione **አኮ** : et sequente **ዓዲ** : vel **ወዓዲ** : vel **ዓዲ** : — **ኒ** : , **ዓዲ** : — **ሂ** : *non solum* (*tantum* , *modo*) — *sed etiam* 1 Cor. 5,10; Joh. 13,9; Act. 21,13; Rom. 4,12; Rom. 5,3; Rom. 8,23; Rom. 9,10; Rom. 9,24; Rom. 16,4; Phil. 2,27; 1 Thess. 1,5; Hebr. 12,26. 2) Subjuncto pron. III. p. m. sing., sc. **ባሕቲቱ** : (rarius in Acc. ut 4 Esr. 9,27 bis): *solum* , *tantum* , *modo* , *solummodo* Gen. 2,6; **ኢ** vel **አኮ** : — **ባሕቲቱ** : — **አላ** : vel **አላ** : — **ኒ** : Sap. 19,14; Phlx. 31; 1 Joh. 2,2; 1 Joh. 5,6. — (De significato **ባሕቲት** : *unica* i.e. *carissima* , quam Ludolfus affert, vehementer dubito; etenim Sx. Teq. 25 Enc. **ለባሕቲትክ** : non *tuae* (animae) *carissimae* sed *tibi soli* significat; pariter Lud. comm. hist. p. 303 Nr. 10 **ግበሩ** : **በዓላ** : **ለባሕቲትየ** : non „ *celebrate festum unicae* (carissimae) *meae* “ sed „ *festum ejus mihi soli* “ (sicut **ሊተ** : Ludolf 1691. p. 303 Nr. 11) exponendum videtur).

Bibliography

Revisions

- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 7.8.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016